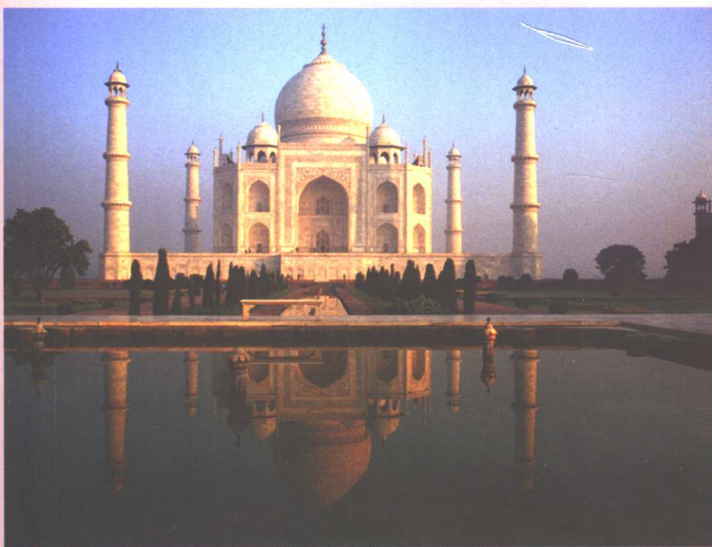




大学英语教材辅导系列

COLLEGE ENGLISH Revised Edition



丛书主编：沈素萍 分册主编：张海萍

大学英语

修订本

随身课堂

1



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



大学英语教材辅导系列

大学英语(修订本)

随身课堂(Ⅰ)

丛书主编 沈素萍

分册主编 张海萍

参 编 刘 娟 苏 萍 监艳红



机械工业出版社

本书紧密围绕《大学英语》精读教程第一册(修订本),由对外经济贸易大学英语学院与首都医科大学应用语言学系具有多年公共外语教学经验的教师按照新的《大学英语课程教学要求(试行)》编写而成。本书共有十个单元,每一单元包括课文导学、文化之旅、语言点击、篇章结构、答疑解惑、翻译校场、补充阅读解析、读书时刻等栏目。另有阅读、写作及翻译知识穿插于讲解内容中,并设置了相应的训练题。

本书既适合高等院校非英语专业的一年级学生,也适合自学《大学英语(修订本)》教材的读者。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语(修订本)随身课堂.1 / 张海萍主编. —北京:机械工业出版社, 2006.1

(大学英语教材辅导系列 / 沈素萍丛书主编)

ISBN 7-111-18116-6

I. 大… II. 张… III. 英语—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第146780号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

责任编辑:杨娟 茹雪飞 责任印制:石冉

封面设计:饶薇

保定市印刷厂印刷

2006年1月第1版第1次印刷

850mm×1168mm 1/32 • 7.375印张 • 208千字

定价:12.80元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线电话(010)68326294

封面无防伪标均为盗版

众所周知,语言的学习是一个过程的学习(process-oriented),而不能只注重应试结果(product-oriented);语言的学习也不能仅仅停留在消极学习(passive learning)的阶段,而应跨入积极学习(active learning)的阶段。大学生应通过两年的英语学习打下坚实的英语基础,具备全面的听说读写译能力。但以往的大学英语教学重“输入”,轻“输出”,学生能读,却不能说不能写。2005年,教育部颁布新的《大学英语课程教学要求(试行)》,并对四六级考试作了重大改革,强调语言输出能力在语言学习中的重要性。因此,我们一直在酝酿编写一系列围绕现行大学英语教材的具有特色的学习辅导书,在编写中作一些新的尝试和改进,不仅紧密围绕课堂所学,还承担起课外老师的职责,让学生积极能动地学习,鼓励学生自己思考和解决问题,对于英语中的各项知识点不仅要认识,还要会用,打个比方,就是“把一个熟人变成知己”。这就是“授之以鱼,不如授之以渔”。

本系列辅导书分为“新视野大学英语随身课堂”、“大学英语(修订本)随身课堂”和“大学英语(全新版)随身课堂”,共12本,分别由北京师范大学、对外经济贸易大学和中国农业大学等知名大学中具有丰富的大学英语教学经验的一线教师组织编写。前期策划中,我们征询了在校学生及老师的宝贵意见,从栏目设置、编写体例、内容安排、材料选用等方面考虑学生所需,完全体现“以学生为中心”的思想,力求化繁为简,化死板为生动,主要体现在:1) **精简知识点,使重点突出**;2) **采用互动式辅导,边讲边练边思考**;3) **穿插讲解读写译知识,训练读写译技能**;4) **讲解语言亲切幽默,版式设计图文并茂**;5) **与四六级考试适当结合**。

同时,应学生的要求,除了我们即将推出的学习网站外,我们还

会让老师走进校园,与学生面对面交流,解决他们在学习中的疑惑,以达到使其掌握英语的目的。

我们诚挚祝愿您搭乘“大学英语教材辅导系列”的英语学习之旅畅通愉快。欢迎您对此系列书提出意见与建议,来信请致 niceyangru@hotmail.com。

机械工业出版社

本套丛书紧密配合《大学英语》精读教程(修订本),不仅保留了传统项目,如背景文化介绍、词汇短语学习、难句段落分析等,并对其内容争取做精、做深,既保守又突破;此外还新增加了一些栏目。归结起来,其总体特色是强调互动性和引导性,具体如下:

目标明确,重点突出

“课文导学”简明扼要地指出本课应掌握的文化内容、语言知识和写作特色;并在切入正题前精选在日常交流中可应用的名言、短诗,或幽默话语激发你的学习兴趣。

归纳总结,前后连贯

“语言点直击”中词汇部分先讲述文章整体措辞特色,提炼其中的闪光点;然后制作一个单词卡,将与主题相关的单词归类。“不聚小流,无以成江海”嘛,词汇就像口袋里的钱一样,会越攒越多的,试试看,会很有成就感!而且还要多攒一些“币种”,这样,无论遇到什么样的话题都不会捉襟见肘了。除了整体战略,还要“个个击破”,我们在每个单元中淘出黄金单词进行讲解,包括实用例句、常用搭配、扩展、辨析,还有练习题检验你对这个单词的掌握程度。

孤立地谈句子或抽象地分析句子结构是无法帮助学生快速读懂长难句的,有时反而会适得其反。因此,我们还对每个长难句设置了“逻辑分析”、“句中难点”、“原文改写”、“翻译技巧”和“译文”。并在其中穿插句型模拟练习,让你充分动手动脑,真正将所学为己所用。

师傅领进门,修行在个人

考试中的写作是不好对付的,要在限定时间内按规定字数写,就好像限时兜售文字,“卖”弄得好还要靠技巧。在“篇章结构”分析中,我们先用图示或表格的方式分析文章结构和写作方法,然后是

“本文行文逻辑结构的应用”；课文选取四级作文真题，先模仿课文结构列出文章提纲，然后模仿课文开篇写出文章的开头，采取互动模式，请学生模仿课文续写后面的部分。

为了让你学会如何阅读文章，我们卖了个小关子，不是一股脑地将译文和盘托出，而是给出几项任务，设了几道障碍：找出文章核心句，总结段落大意，分类总结有用词汇。这些你都要亲自做，不过先不要偷瞄印在书上的蝌蚪字噢！最后对照全文译文，你定会收获障碍赛跑后的成就感。

“读书时刻”是“边玩边学”的阶段，此时的你已经基本掌握所学课文的内容，若还想拓展视野，就不妨来到这里小憩一下。阅读后面还有小测验，但不要头疼，它只是你理解文章的小助手。

本套丛书的编写虽然煞费苦心，但如果同学们确有所获，就给了我们莫大的欣慰。由于编者水平有限，错误在所难免，敬请读者和同行批评指正。

编者

2006年1月

Contents

丛书序 前言

1 Unit 1 How to Improve Your Study Habits

- 一、课文导学 1
- 二、文化之旅 2
- 三、语言点直击 2
- 四、篇章结构 10
- 五、答疑解惑 11
- 六、翻译校场 16
- 七、读书时刻 18

20 Unit 2 Sailing Round the World

- 一、课文导学 20
- 二、文化之旅 21
- 三、语言点直击 21
- 四、篇章结构 28
- 五、答疑解惑 29
- 六、翻译校场 34
- 七、补充阅读解析 37
- 八、读书时刻 38

42 Unit 3 The Present

- 一、课文导学 42
- 二、文化之旅 43
- 三、语言点直击 43
- 四、篇章结构 52
- 五、答疑解惑 53
- 六、翻译校场 58
- 七、读书时刻 61

64 Unit 4 Turing off TV: A Quiet Hour

- 一、课文导学 64
- 二、文化之旅 65



Contents

三、语言点直击	66
四、篇章结构	74
五、答疑解惑	75
六、翻译校场	80
七、补充阅读解析	83
八、读书时刻	85

87

Unit 5

A Miserable, Merry Christmas

一、课文导学	87
二、文化之旅	88
三、语言点直击	89
四、篇章结构	96
五、答疑解惑	97
六、翻译校场	102
七、读书时刻	105

108

Unit 6

Sam Adams, Industrial Engineer

一、课文导学	108
二、文化之旅	109
三、语言点直击	110
四、篇章结构	118
五、答疑解惑	118
六、翻译校场	124
七、补充阅读解析	127
八、读书时刻	128

131

Unit 7

The Sampler

一、课文导学	131
二、文化之旅	132
三、语言点直击	132
四、篇章结构	142
五、答疑解惑	143
六、翻译校场	150
七、读书时刻	152

Contents

159 Unit 8 You Go Your Way, I'll Go Mine

- 一、课文导学 159
- 二、文化之旅 160
- 三、语言点直击 160
- 四、篇章结构 167
- 五、答疑解惑 168
- 六、翻译校场 173
- 七、补充阅读解析 177
- 八、读书时刻 178

184 Unit 9 The Brain

- 一、课文导学 184
- 二、文化之旅 185
- 三、语言点直击 186
- 四、篇章结构 192
- 五、答疑解惑 194
- 六、翻译校场 200
- 七、读书时刻 202

204 Unit 10 Going Home

- 一、课文导学 204
- 二、文化之旅 205
- 三、语言点直击 205
- 四、篇章结构 212
- 五、答疑解惑 213
- 六、翻译校场 218
- 七、补充阅读解析 220
- 八、读书时刻 222



Unit 1

How to Improve Your Study Habits

一、课文导学

If you employed study, thinking, and planning time daily, you could develop and use the power that can change the course of your destiny.

—W. Clement Stone

Never regard study as a duty, but as the enviable opportunity to learn to know the liberating influence of beauty in the realm of the spirit for your own personal joy and to the profit of the community to which your later work belongs.

—Albert Einstein

主旨提示

The author thinks an average student with average intelligence can be a top student without additional work. Then he offers six suggestions for improving your study habits such as planning your time carefully, finding a good place to study, skimming before you read, making good use of your time in class, studying regularly, and developing a good attitude to tests.

学习目标

应掌握改进学习习惯的正确方式以期对自己以后的学习有所影响。
应初步了解议论文的文体风格。

应学会通过寻找文章的 topic sentence 和 supporting details 的方法分析论说文的层次和脉络。

重点词汇短语: average, necessarily, case, commit, occupy, enable, distraction, skim, adequate, confuse

set aside, decide on/upon, be sure to do sth., concentrate on/upon, make (good/full) use of, be aware of/that

二、文化之旅

1. American Education 美国教育

美国教育受杜威实用主义影响,强调民主和平等原则。小学和中学不设入学考试,多数大专院校也无升学考试。力争使所有的儿童有平等的求学机会,使每所学校配备相同水平的师资、物力和财力。中学生在校期间表现良好,成绩优秀,毕业时就可被大学录取。美国学生的优点是动手能力强,富有创造性。

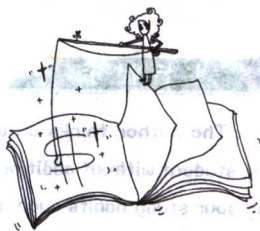
2. Intelligence 智力

说一个人智力超常或平庸,是一种模糊的说法。心理学上的智商 IQ 是通过一系列的问题来测量的。一般人的智商值大约为 85—110,如果一个人的智力低于 85,就表示比较迟钝;而如果在 120—130 之间,则表示智商超常;而在 130 以上的话,则表示智商极高。

3. Skimming & Scanning 略读与扫读

这是两种常见的快速阅读方法。略读是指在阅读过程中忽略部分细节,重视重点信息,以期在短时间内把握主旨的阅读方法。扫读是确定略读对象的一种方法,目的是在短时间内找到最需要的信息。我们在读报时常常使用略读法,而在检索文献、资料时常用扫读法。

There's a gold mountain in books.



三、语言点击

作为一套教材中的起首篇,这篇课文在行文上用词相当简单、话语干脆、不拖沓,使初学者在读这篇文章的时候,不会立刻被吓倒,不会有拒人千里之感。此外,这种写法与文章简明的结构非常相称。虽然文章语言简单,但语言之

间的衔接并没有因为用词简单而在衔接方面出现欠缺。比如在第二段中,在告诉读者如何“认真计划好时间”时,作者用了两个 **then** 将这种时间的顺序非常清楚地表达了出来。但对于 **then** 两次在一个段落中出现并没有使人感觉累赘、重复,这是因为作者对于两次使用的间隔把握适度。良好的衔接在这一段落中还体现在 **furthermore** 这一个词的应用上。这一个词的使用不仅让这一段的意义明确,更让这一段的内容层次非常清晰。所以,对于我们英语学习者来说,我们要先将这些简单词的用法学扎实,再将其应用到我们的写作与表达中去,这远胜于只注重一些大词的学习。

这篇文章另外一个特点是其简洁的风格。这应该主要得益于作者通篇对祈使句的大量使用。祈使句本身就有简练、有力的特点,再加上排比修辞手法的使用,使文章显得更加整洁。这些都值得我们借鉴。

▶▶ 词语充电 (与学习相关)

intelligence 智力

IQ 智商

motivation 动机

determination 决心

patience 耐心

perseverance 毅力

attitude toward study 学习态度

method of study 学习方法

skim 略读

scan 浏览

skip 跳读



▶▶ 词汇

1. **average** *adj.* ordinary 普通的, 中等的

[例句] The caliber of the students has gone from mediocre to above average. 学生的能力已从普通升为高于中等。

[搭配] on the average 一般来说, 平均来说; above/below average 在一般水平以上/以下

[试题] It is so clear that a(n) _____ student can understand it.

A) ordinary

B) general

C) usual

D) average

[解析] 答案是 D。ordinary 普通的, 强调毫无特殊之处; general 普遍的, 全体的, 强调总体性; usual 一贯的, 通常的, 强调惯例、常规等方面; average 普通的, 中等的, 指普通或一般的水平或情况。题意是“这非常清楚, 一般的学生都可以理解”。

2. **necessarily** *adv.* inevitably 必定, 不可避免地

[例句] The study of a foreign language is necessarily difficult. 学习外国语言必然

困难。

[试题] These goods are _____ for export, though a few of them may be sold on the home market. (1998年6月四级题)

A) essentially B) completely C) necessarily D) remarkably

[解析] 答案是A。essentially 基本地,本质地;completely 完全地,彻底地;necessarily 必要地,必须地;remarkably 异常地,非凡地,显著地。题意是“这些商品基本上是出口的,尽管其中一部分也在国内市场销售”。

3. case n. what has really happened; actual condition 实情,事实;案件

[例句] This is not necessarily the case, however. 然而事实未必如此。

The case will be tried in the law court next week. 那个案件下周开庭。

[搭配] in any case 无论如何,不管怎样: In any case you will go to Nanjing tomorrow. 无论如何你明天得去南京。

in case of 倘若遇到,万一: In case of failure, their position would be perilous in the extreme. 万一失败,他们的处境会极端危险。

in the case of 关于: In the case of foreign language, Prof. Feng has learned English, French and Japanese. 至于外语,冯教授已学过英语、法语和日语。

in case 以防万一,假使: He doesn't dare to leave the house in case he should be recognized. 他不敢出门,生怕被认出来。

[试题] The lawyer advised him to drop the _____, since he stands little chance to win. (2002年1月四级题)

A) case B) event C) affair D) incident

[解析] 答案是A。case 实情;案件,诉讼;event 事件,重要事件;incident 小事件,事变;affair 事件,事情。题意是“律师建议他撤诉,因为他胜诉的可能性不大”。

4. commit v. put in trust or charge; entrust; do, perform, or perpetrate 指定……用于;使……承担义务;犯(罪)

[例句] He felt that he was too young to commit fully to marriage. 他感到自己太年轻,不能完全承担结婚的义务。

He was arrested for committing several crimes. 他因犯有多种罪行而被捕。

[扩展] commitment n. 承诺,约定;义务

[搭配] commit oneself to sth./doing sth. 承诺,献身于……

5. occupy vt. take up 占用,占领(时间、空间、位置等)

[例句] Studying shouldn't occupy all of the free time on the schedule. 学习不应把时间表上的所有的时间都占去。

[扩展] occupation *n.* 占有; 职业

[搭配] be occupied in 正在(做某事); occupy oneself with 从事于, 忙于, 专心于;
occupy oneself in 从事于, 忙于, 专心于

6. enable *vt.* make (sb.) able (to do sth.) 使……能够, 使可能

[例句] The rights protection law for the consumers enables any impaired consumer to claim money from the company. 消费者权益保护法使任何受损害的消费者有向公司索赔的权利。

[搭配] enable sb. to do sth. 使……能够(有权)做某事

[联想] enable 是由前缀 en- + able 构成。前缀 en- 附着在形容词前构成一个动词, 表示“使……变得……”。像这样形容词加前缀 en 构成的合成词还有很多, 比如: enlarge 使扩大; enrich 使富足, 使丰富; ensure 使确信。

前缀 en- 还可与名词结合构成动词。如: encourage 鼓励; enjoy 享受, 喜欢; enforce 迫使, 加强。

7. adequate *adj.* as much as one needs; enough 充足的, 足够的

[例句] An adequate water supply for city people is already a problem that no government can take lightly. 给城市供给充足的水源已经成为所有政府不能掉以轻心的问题。

The supply is not adequate to the demand. 供不应求。

[扩展] inadequate *adj.* 不充分的, 不适当的 adequacy *n.* 适当, 足够

[辨析] adequate, enough, sufficient, plentiful

这四个词都含有“充足”之意, 但具体的用法又有所不同。基本的区别如下:
adequate 表示适合某一场合、某一标准的需要, 可指数量也可指质量。如: The money is adequate for the trip. 这笔钱足够旅游之用。/ His knowledge of English was not adequate for the job. 他的英语知识不够胜任这项工作。

enough 有时可与 adequate 互换, 但只能用于表示等级及数量, 不能用于说明质量, 放在名词的前后都可。如: We have enough/adequate food for everybody. 我们有足够的食物供给每个人。/ We have enough time to do the experiment. 我们有足够的时间做这个实验。

sufficient 常用来表示某一特殊需要或目的充足, 与 enough 词义相近, 较正式。常修饰抽象名词, 多放在所修饰的名词前面。强调充足的程度, 而不是数

量。如: They have made sufficient investigation. 他们已作了大量充分的调查。
plentiful 强调数量充足, 表示“丰富的, 富裕的, 多的”。如: The fruit is so plentiful that it rots away. 水果多得烂掉了。

8. **distraction** *n.* sth. that draws away the mind or attention 分心, 娱乐

[例句] There are too many distractions in the hotel for me to work properly. 旅馆里让人分心的事物太多, 使我难于集中精力工作。

[扩展] 名词 **distraction** 由动词 **distract**+ 后缀 **tion** 构成。 **distract** *v.* 分散(注意力等); 使分心 **distracted** *adj.* 心烦意乱的 **distractible** *adj.* 易分心的, 不专心的

[搭配] with distraction 心不在焉地

9. **skim** *vt.* pass over 略读; 使……轻轻掠过

[例句] It took me an hour to skim the book. 我费了一个小时把这本书草草地读了一遍。

[辨析] **skip**, **scan**, **skim**

skip, **scan** 和 **skim** 都有“读”的意思, 但含义有所不同。尤其 **skim** 和 **scan** 是指两种阅读技巧。

scan 表示粗略地看、浏览, 主要指尽可能快地找出具体的信息。如: He scanned the newspaper while having his breakfast. 他在吃早饭的时候浏览了一下报纸。

skim 表示略读, 常与 **over/through** 搭配。主要指在快速阅读中找出主题思想。如: He skimmed over the list, looking for his name. 他很快地看了名单, 寻找自己的名字。

skip 表示跳读, 遗漏, 略过。指阅读中对不必要的信息略过不读。如: I read the whole book without skipping a page. 我一页不漏地读完了全书。

10. **confuse** *v.* mix up in one's mind 混淆, 把……搞糊涂

[例句] The heavy traffic confused the novice driver. 繁忙的交通使新司机不知所措。

[扩展] **confused** *adj.* 迷惑的 **confusing** *adj.* 令人迷惑的 **confusion** *n.* 迷惑, 混乱

[搭配] confuse sth./sb. with... 混淆, 将……误作

[试题] I often _____ you with your sister—you look so alike.

A) confuse B) mistake C) regard D) view

[解析] 正确答案是 A。mistake sb./sth. for... “把……误当作”; regard sth./sb. as... 把……看作; view sth./sb. as... 认为……是……。



NOTES

College English